

固有名詞、及び日本的固有概念
(古事記、大政奉還、王政復興等)
に、数多く言及する場合の
補助資料

全国通訳案内士 伊藤和夫

はじめに

- ◆固有名詞や日本独特の概念に言及するときは、覚悟をきめて、しっかりと説明したい。
- ◆その時は、いくら口で上手に説明してもうまく伝わらないはずである。
- ◆その時は、補助資料を作成して、視覚的な理解の助けを借りたい。
- ◆以下に示した資料を、A3サイズの紙で用意して、バスの車中でガイドが訪日外国人観光客に見せている場面を、想像願いたい。

The Eras in Japanese way

時代区分	Periods	Western Calendar
旧石器	Paleolithic	before BC10,000
縄文	Jomon	BC10,000-BC300
弥生	Yayoi	BC300-AD300
古墳	Kofun	300-710
飛鳥	Asuka	300-710
奈良	Nara	710-794
平安	Hei-an	794-1185
鎌倉	Kamakura	1185-1333
室町	Muromachi	1333-1568
安土桃山	Azuch-Momoyama	1568-1600
江戸	Edo	1600-1868
明治	Meiji	1868-1912
大正	Taisho	1912-1926
昭和	Showa	1926-1945
昭和	Showa	1945-1989
平成	Heisei	1989-2019
令和	Reiwa	2019~



Jinmu ascended the throne
as the first emperor in **711 BC**

Brief Sketch of Japanese history

- ◆ Formation of the state → 4th C
 - ◆ Capital at Nara → early 8th C (710)
 - ◆ Capital at Kyoto → late 8th C (798)
- (more than 1000 years)
- ◆ Capital movement to Tokyo → 1869

Official Records of Japanese history (in the 8th century)

1. 日本書記 : Nihon-shoki

Chronicles of Japan

2. 古事記 : Koji-ki

Records of Ancient Matters

What is Shugun?

The 8th C 征夷大將軍 temporary

Sei-i-tai-shogun

Barbarian-quelling generalissimo

The 12th C 將軍(Shogun) permanent

Title: The Emperor → The head of the samurai

Edo Period (1600-1867)

Shogun ← the Tokugawa families

1st ————— 15th

Ieyasu

Yoshinobu

Political Transformation (1867)

- ◆ Demands from overseas delegations to open Japanese ports
-Japan had a policy of isolation from the world-
- ◆ The Shogun wanted to get approval from the Imperial Court
- ◆ This brought confusion in the country
- ◆ The Shogun power weakened
- ◆ Political power of the Shogun was returned to the Emperor
In October 1867 at Nijo-jo Castle
(Meiji Restoration/ Restoration of Imperial Rule)

I hope these materials would be helpful to you also.